

# Devon&Devon

## Mirror

**without frame / with metal frame**  
**with lacquered frame / with lacquered elements**

CLEANING AND CARE

PULIZIA E CURA  
REINIGUNG UND PFLEGE  
NETTOYAGE ET ENTRETIEN  
LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO  
ОЧИСТКА И УХОД

## CURA E PULIZIA SPECCHI SENZA CORNICE / CON CORNICE IN METALLO / CON CORNICE LACCATA / CON ELEMENTI LACCATI

Lo specchio utilizzato per questo prodotto è realizzato rispettando i più alti standard di qualità e di durata negli ambienti con presenza di umidità come il bagno.

Il vetro è un materiale solido, resistente e di facile manutenzione. Seguire le linee guida riportate in questo documento consente di mantenerlo pulito e splendente per molti anni.

1. Leggere con attenzione le indicazioni d'uso delle sostanze chimiche e dei detergenti e seguire scrupolosamente le relative istruzioni.
2. Non utilizzare prodotti che contengono derivati dell'acido fluoridrico, del fluoro, del cloro o dell'ammoniaca per evitare di danneggiare il rivestimento decorativo e/o la superficie del vetro.
3. Non utilizzare prodotti molto acidi o molto alcalini che possono corrodere la superficie del vetro.
4. Non lavare il vetro decorativo per interni mentre è esposto alla luce diretta del sole o si trova vicino a una fonte di calore. Evitare di lavarlo quando fa troppo caldo o troppo freddo.
5. Verificare sempre il buono stato dei panni, dei tergovetro e degli altri attrezzi utilizzati per la pulizia.

### PULIZIA SPECIALE

Qualora la pulizia ordinaria non fosse sufficiente a pulire il vetro frontale dello specchio, si può optare per una pulizia speciale seguendo queste indicazioni:

- Rimuovere le macchie d'olio e di altri inquinanti organici con solventi come l'alcool, applicandolo con un panno morbido che non lasci residui. È fondamentale che il solvente **non entri in contatto con l'eventuale faccia posteriore verniciata o argentata del vetro decorativo. Il mancato rispetto di questa precauzione può causare macchie non imputabili a difetto del materiale.**

- Risciacquare abbondantemente e quindi seguire il programma di pulizia ordinaria.

\* **Si raccomanda di contattare i professionisti di riferimento di Devon&Devon in caso si dubbi sulla pulizia ordinaria e la pulizia speciale del proprio specchio.**

## MIRROR CARE AND CLEANING WITHOUT FRAME / WITH METAL FRAME / WITH LACQUERED FRAME / WITH LACQUERED ELEMENTS

The mirror used for this product is made to the highest standards of quality and durability, for rooms with high humidity levels like bathrooms.

Glass is a solid, resistant, easy-care material. Follow the guidelines given in this document to keep your mirror clean and sparkling for years to come.

1. Read the labels on chemical cleaners and detergents carefully and follow the instructions scrupulously.
2. Do not use products containing derivatives of hydrofluoric acid, fluorine, chlorine or ammonia to avoid damaging any decoration and/or the surface of the glass.
3. Do not use very acidic or very alkaline products, which may corrode the surface of the glass.
4. Do not wash decorative glass for interiors while it is exposed to direct sunlight or is near a source of heat. Avoid washing it when the ambient temperature is too hot or too cold.
5. Always check the condition of the cloths, squeegees and any other tools used for cleaning.

### SPECIAL CLEANING

Should ordinary cleaning not be sufficient to clean the front glass on the mirror, follow these instructions for special cleaning:

- Remove any oily or organic marks using a solvent such as rubbing alcohol, applying it with a soft cloth that does not leave streaks. The solvent **must never come into contact with the painted or silvered back of the decorative glass. Should this happen, it may cause stains not attributable to a defect of the material.**
  - Rinse thoroughly and then follow the instructions for ordinary cleaning.
- \* Please contact our dedicated personnel at Devon&Devon should you have any doubts about ordinary or special cleaning of your mirror.

## PFLEGE UND REINIGUNG VON SPIEGELN RAHMENLOS / MIT METALLRAHMEN / MIT LACKIERTEM RAHMEN / MIT LACKIERTEN ELEMENTEN

Der für dieses Produkt verwendete Spiegel wird unter Einhaltung der höchsten Standards für Qualität und Haltbarkeit in feuchten Umgebungen wie Badezimmern hergestellt.

Glas ist ein festes, widerstandsfähiges und leicht zu pflegendes Material. Wenn Sie die Leitlinien in diesem Dokument befolgen, bleibt es viele Jahre lang sauber und strahlend.

1. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung für Chemikalien und Reinigungsmittel sorgfältig durch und befolgen Sie die entsprechenden Anweisungen genau.
2. Verwenden Sie keine Produkte, die Flusssäure-, Fluor-, Chlor- oder Ammoniakderivate enthalten, um eine Beschädigung der Dekorschicht und/oder der Glasoberfläche zu vermeiden.
3. Verwenden Sie keine Produkte mit hohem Säuregehalt oder hochalkalischen Produkte, die die Glasoberfläche angreifen können.
4. Waschen Sie Dekorglas für den Innenbereich nicht, während es direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist oder sich in der Nähe einer Wärmequelle befindet. Vermeiden Sie das Waschen, wenn es zu heiß oder zu kalt ist.
5. Überprüfen Sie stets den Zustand der verwendeten Tücher, Abstreifer und anderer Reinigungswerkzeuge.

### SPEZIELLE REINIGUNG

Wenn die normale Reinigung nicht ausreicht, um das Frontglas des Spiegels zu säubern, können Sie sich für eine Spezialreinigung entscheiden. Befolgen Sie dazu diese Anweisungen:

- Entfernen Sie Ölflecken und andere organische Verunreinigungen mit Lösungsmitteln wie Alkohol, den Sie mit einem weichen, fusselfreien Tuch auftragen. Es ist wichtig, dass das Lösungsmittel **nicht mit den lackierten oder versilberten Rückseiten des Dekorglases in Berührung kommt. Andernfalls können Flecken entstehen, die nicht auf einen Materialfehler zurückzuführen sind.**
- Spülen Sie gründlich nach und folgen Sie dann dem gewöhnlichen Reinigungsprogramm.

**\* Es wird empfohlen, dass Sie sich an die Fachleute von Devon&Devon wenden, wenn Sie Zweifel an der routinemäßigen und speziellen Reinigung Ihres Spiegels haben.**

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE DES MIROIRS SANS CADRE / AVEC CADRE EN MÉTAL / AVEC CADRE LAQUÉ / AVEC ÉLÉMENTS LAQUÉS

Le miroir utilisé pour ce produit a été fabriqué dans le respect des normes les plus rigoureuses en matière de qualité et de longévité dans les pièces humides comme les salles de bains.

Le verre est un matériau solide, résistant et facile à entretenir. Suivre les consignes de ce document vous permettra d'assurer sa propreté et sa brillance pendant de nombreuses années.

1. Lire attentivement les instructions d'utilisation des substances chimiques et des détergents et suivre scrupuleusement leurs indications.
2. Afin d'éviter toute détérioration du revêtement décoratif et/ou de la surface en verre, ne pas utiliser de produits contenant des dérivés d'acide fluorhydrique, de fluor, de chlore ou d'ammoniaque.
3. Ne pas utiliser de produits très acides ou très alcalins susceptibles de corroder la surface en verre.
4. Ne pas laver le verre décoratif d'intérieur lorsqu'il est exposé à la lumière directe du soleil ou lorsqu'il se trouve à proximité d'une source de chaleur. Éviter de le laver quand il fait trop chaud ou trop froid.
5. Toujours vérifier le bon état des chiffons, des raclettes ou des autres outils utilisés pour le nettoyage.

### NETTOYAGE SPÉCIAL

Si un nettoyage ordinaire ne suffit pas pour bien laver la surface vitrée avant du miroir, vous pouvez effectuer un nettoyage spécial conformément aux indications suivantes :

- Enlever les taches d'huile ou d'autres polluants organiques à l'aide de solvants (comme de l'alcool) appliqués avec un chiffon doux ne laissant pas de traces. Il est fondamental que le solvant **n'entre pas en contact avec l'éventuelle face arrière peinte ou argentée du verre décoratif. Ne pas respecter cette précaution pourra provoquer des taches qu'il ne sera pas possible d'imputer à un défaut du matériau.**
- Rincer abondamment puis suivre les étapes du nettoyage ordinaire.

\* **Nous vous conseillons de contacter les professionnels de Devon&Devon si vous avez des doutes sur le nettoyage ordinaire ou spécial de votre miroir.**

## MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA DE ESPEJOS SIN MARCO / CON MARCO METÁLICO / CON MARCO LACADO / CON ELEMENTOS LACADOS

El espejo utilizado para este producto se ha realizado respetando las normativas más exigentes en materia de calidad y durabilidad en espacios con presencia de humedad, como el baño.

El vidrio es un material sólido, resistente y de fácil mantenimiento. Seguir las directrices incluidas en este documento permite mantenerlo limpio y brillante durante muchos años.

1. Lea con atención las indicaciones de uso de las sustancias químicas y limpiadores y siga escrupulosamente las instrucciones correspondientes.
2. No utilice productos que contengan derivados del ácido fluorhídrico, del flúor, el cloro o el amoniaco para no provocar daños en el revestimiento decorativo y/o la superficie del vidrio.
3. No utilice productos muy ácidos o muy alcalinos que puedan oxidar la superficie del vidrio.
4. No limpie el vidrio decorativo para interiores mientras esté expuesto a la luz solar directa o si se encuentra cerca de alguna fuente de calor. Evite limpiarlo cuando haga demasiado calor o demasiado frío.
5. Compruebe siempre que los paños, las escobillas limpiacristales y demás equipos utilizados para la limpieza estén en buen estado.

### LIMPIEZA ESPECIAL

Cuando la limpieza ordinaria no fuera suficiente para limpiar el vidrio de la parte frontal del espejo, se puede optar por una limpieza especial, siguiendo estas indicaciones:

- Quite las manchas de aceite y otros contaminantes orgánicos con disolventes como alcohol, aplicándolo con un paño suave que no deje residuos. Es fundamental que el disolvente **no entre en contacto con la cara trasera pintada o plateada del vidrio decorativo, si la hubiera. Si no se respeta esta advertencia pueden aparecer manchas no atribuibles a un defecto del material.**
- Aclare bien el producto y siga después el programa de limpieza ordinaria.

**\* Recomendamos contactar a los profesionales de referencia de Devon&Devon en caso de dudas sobre la limpieza ordinaria y la limpieza especial de su espejo.**

## УХОД И ЧИСТКА ЗЕРКАЛ

### БЕЗ РАМЫ / В МЕТАЛЛИЧЕСКОЙ РАМЕ / В ОКРАШЕННОЙ РАМЕ / С ОКРАШЕННЫМИ ЭЛЕМЕНТАМИ

Зеркало, используемое в данном изделии, изготовлено с соблюдением самых высоких стандартов качества и долговечности в условиях повышенной влажности, например в ванной комнате.

Стекло является твердым, прочным и простым в уходе материалом. Соблюдение рекомендаций, изложенных в данном документе, позволит сохранить его чистоту и сияние на долгие годы.

1. Внимательно прочтите указания по использованию химикатов и чистящих средств, и строго следуйте рекомендациям.
2. Не используйте средства, содержащие производные плавиковой кислоты, фтора, хлора и аммиака, чтобы не повредить декоративное покрытие и/или поверхность стекла.
3. Не используйте очень кислые или очень щелочные чистящие средства, поскольку они могут разъесть поверхность стекла.
4. Не мойте декоративные стекла для оформления интерьера, когда на них падают прямые солнечные лучи или они находятся вблизи источников тепла. Избегайте мытья зеркал, когда очень жарко или очень холодно.
5. Всегда проверяйте хорошее состояние тряпок, скребков и других инструментов, используемых для мытья зеркал.

### ИНТЕНСИВНАЯ ЧИСТКА

Если обычной чистки оказалось недостаточно для удаления загрязнений с поверхности зеркала, вы можете выполнить интенсивную чистку следующим образом:

- Удалите масляные пятна и другие органические загрязнители с помощью растворителя, например, спирта, нанося его мягкой тряпочкой, не оставляющей следов. Очень важно, чтобы растворитель **не контактировал с окрашенной или посеребренной тыльной стороной декоративного стекла. Несоблюдение этой меры предосторожности может привести к появлению пятен, не вызванных дефектом материала.**

- Тщательно смойте средство, а затем выполните обычную чистку.

\* Если у вас возникнут сомнения по поводу обычной и интенсивной чистки вашего зеркала, рекомендуем вам проконсультироваться со специалистами Devon&Devon.

# Devon&Devon

Via di Casellina, 61D - 50018 - Scandicci (FI) Italy  
Tel. +39 055 308350 - Fax. +39 055 375549

DEVON-DEVON.COM

email: [info@devon-devon.com](mailto:info@devon-devon.com)